

21) s. Anm. 3

22) s. Anm. 2

AH 120, 173

83

[1756 n. Februar 5.]

A

SCHREIBEN¹ [VON GARDEHPTM. UND BRIGADIER BEAT FIDEL ZURLAUBEN
AN DEN ABT VON MURI, FRIDOLIN KOPP]

"Acceptis per Praefectum D. [Basil] **Jann** [Konventual der Abtei Muri] Litteris² quibus Celsitudo Vestra me die 5 hujus mensis decoravit, jllicò praesente Tabellario honorifico Scripsi ad Canonicum [in Bischofszell, Beat Kaspar Klemens Damian] **Ut [t]i[n]ger** illique enixissimè et medullitùs commendavi clientem Celsitudinis vestrae [- Kopp hatte Zurlauben gebeten, Johann Baptist **Jann**, den Bruder des obgenannten Basil Jann, für eine Chorherrenpfründe in Bischofszell zu empfehlen; gewählt wurde aber Viktor Josef Remigius **Stulz** -]³, mores, merita, perfectane Vocalis et Instrumentalis Musicae Scientiam, verbò nihil omisi ad Cognati ejusque confratrum viscera concilianda erga Subsylvanium Presbyterum [- die Jann stammten von Stans -] et Orpheum [- Anspielung auf die griech. Sagengestalt **Orpheus**, der sich u.a. als Sänger betätigte -] Praepositus [von Bischofszell, Beat Karl Anton Wolfgang] **Wickart** [der zugleich Dekan von Zug war] iisdem usus est commendationis verbis erit mihi jucundissimum, Si Suffragia eum felicissima. Faxit Deus Cuncti potens!

Gratulor Muri et Tugio et Genti Bossartianae [=Familie **Bossard**, von Zug] ob novas Spirituales Bossartii Novitii nuptias [- am 14. März legte dann Josef **Bossard** in Muri die Profess ab -], Muris ob Candorem animi Novitii, Tugio ob honorem quem ex novo Divi **Benedicti [von Nursia]** milite trahit, et Genti Bossartianae quae Spretis⁴

Die Discessûs mei in Galliam post Sancti Benedicti [=21. März] erit mihi praesenti honos praeoptatus⁵

D[ominatio] Vestram Celsitudinem in Sua Abbatia Colendi illiusque mandata accipiendi. Jnterea me humillimum commendo jllius Protectio[n]i Sumque et ero ... cum summa veneratione ...".

1) Die auf Blatt 174^V von anderer Hand angebrachte Notiz "M. **fontaine** avocat" scheint nicht zu vorliegendem Schreiben zu gehören.

2) s. Zurlaubiana AH 120/35

3) s. ebenda AH 120/35 Anm. 2

4) Da zahlreiche Wörter dieses Abschnitts teils durch-, teils unterstrichen sind, wird nicht klar, welche Passagen dann tatsächlich Eingang in das Originalschreiben gefunden haben.

- 5) Da die von Kopp beabsichtigte Reihenfolge der Wörter vorliegender Passage nicht eindeutig ist, wird diese hier in Fotokopie wiedergegeben:

Konzept - AH 120, 174

84

1753 Juli 20., Zug

A

SCHREIBEN^{1,2} VON [HPTM. BEAT JAKOB JOSEF FELIX] BRANDENBERG, "L'AINÉ", AN BARON [BEAT FIDEL] "DE ZURLAUBEN, CHEVALIER DE L'ORDRE MILITAIRE DE S.^T LOUIS, BRIGADIER ÉS ARMÉES DU ROJ [LUDWIG XV.], CAPITAINE AUX GARDES SUISSSES, CONSEILLER DU ROJ, JNTERPRETE DE SA MAJESTÈ PRÈS LES LIGUES SUISSSES, & HONORAIRE ETRANGER DE L'ACADÉMIE ROYALE DES JNSCRIPTIONS, ET BELLES LETTRES", PARIS, "FRANCÒ À ZÜRICH"

*"Je suis très[!] malheureux, que je ne pourrois avoir aucune reponse sur mes lettres³ ecrités à vous devant le vôtre depart ... [pour] Paris, plus vous m'avez temoigné d'amitiè plus votre silence m'inquiète. je ne sais à quoj l'imputer, je sais aussi bien, que vous ne manquerés pas d'excuse[s] pour L'authoriser, mais je vous supplie de croire aussj, qu'a moins, qu'elles ne soient extremement legitimes, je ne cesseraj jamais, de m'en plaindre. je vous parle hardiment, parce que je crains beaucoup, et vous devés pardonner à ma hardiesse, et à ma crainte, puisqu'elles procedent également, et de l'affection, que j'ay pour vous, et de l'estime, que j'en fais ... Cependant touchant les affaires de nôtre maison [**Brandenberg** gemeint] avec le Colonel Jauch [- Streitigkeiten mit Oberst Karl Florian **Jauch**, Inhaber eines Regimentes im Dienste des Königreiches Beider Sizilien, wegen der nach Brandenbergs Ansicht ungerechtfertigten Entlassung bzw. Entfremdung von dessen Kompagnie im Jahre 1747 -], j'ay reçeû dernièrement un[e] lettre d'un Conseiller d'altorff [=Altdorf, gemeint von Uri] du teneur suivant ...*

Der letst Verstrichnen Dinstag alss den 26^{ten} Juin ware der angesachte tag [des Urner Landrates] die Jnstruction [auf die Jahrrechnung vom 2. bis 26. Juli 1753] nacher frauenfeld⁴ Zuformieren, und da